



Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP)

Delta Dental دليل مقدمي الخدمات طب الأسنان في

هذا الدليل سار اعتباراً من:

May 08, 2025

يوفر هذا الدليل قائمة بمقدمي خدمات الشبكة لدى

Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP)
لمنطقتك المخصصة.

مقاطعتا Stanislaus و San Joaquin

للوصول إلى دليل مقدمي خدمات لخطه

Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) عبر الإنترنت، يمكنك زيارة
blueshieldca.com/fad. لأي استفسارات حول المعلومات الواردة في هذا الدليل، يرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء
لدينا على

(800) 452-4413

من الساعة 8 صباحاً حتى 8 مساءً، سبعة أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال بالرقم 711.

لطلب نسخة مطبوعة من دليل مقدمي الخدمات لدى خطه

Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP)، يرجى الاتصال بقسم خدمة
العملاء لدينا على

(800) 452-4413 (TTY: 711)

، من 8 صباحاً حتى الساعة 8 مساءً، سبعة أيام في الأسبوع. وسترسل

Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) نسخة مطبوعة من دليل مقدمي

الخدمات إليك بالبريد في غضون ثلاثة (3) أيام عمل منذ طلبك. قد تسأل

Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) ما إذا كان طلبك للحصول على
نسخة ورقية هو طلب لمرة واحدة أو إذا كنت تطلب استلام دليل مقدمي الخدمات بنسخة ورقية بشكل دائم.

إذا طلبت ذلك، فسيظل طلبك للحصول على نسخ مطبوعة من دليل مقدمي الخدمات سارياً إلى أن تغادر خطه

MDR5928-10-(05/25)

Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) أو تطلب وقف إرسال النسخ الورقية.

يمكنك الحصول على هذه المعلومات مجانًا بتنسيقات أخرى، مثل الطباعة ببنط كبير أو طريقة برايل أو في تنسيق صوتي. اتصل على هاتفنا المجاني على (800) 452-4413 (TTY: 711)

هذه الوثيقة متاحة مجانًا باللغة الإسبانية.

سيتم تطبيق طلبك الخاص بدليل مقدمي الخدمات بتنسيق أو لغة يسهل عليك قراءته على أساس دائم، ما لم تطلب غير ذلك.

MDR5928-10-(05/25)

جدول المحتويات

P.5	القسم 1 – مقدمة
	ما هي منطقة الخدمة التي تغطيها
P.6	Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) ؟
	كيف تجد مقدمي خدمات
	Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP)
P.6	في منطقتك؟
P.8	القسم 2 – قائمة مقدمي الخدمات بالشبكة

القسم 1 – مقدمة

يوفر هذا الدليل قائمة بمقدمي خدمات الشبكة لدى Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP).

للحصول على معلومات مفصلة بشأن تغطية الرعاية الصحية الخاصة بك، يرجى الاطلاع على *Evidence of Coverage (EOC)*، إثبات التغطية الخاص بك.

تتوفر تغطية خدمات طب الأسنان الخاصة بك من خلال Delta Dental، وهي شركة لخدمات طب الأسنان متعاقد مع Blue Shield of California. خطة طب الأسنان التي قمت بالتسجيل فيها هي Delta Dental. يجب عليك اختيار أحد مقدمي خدمات الشبكة في شبكة Delta Dental ليكون مقدم خدمات طب الأسنان المتعاقد المسؤول عنك. يجب أن تحصل على تغطية خدمات طب الأسنان من طبيب الأسنان المتعاقد المسؤول عنك. إذا كنت بحاجة إلى علاج من اختصاصي، فسيقوم اختصاصي طب الأسنان المتعاقد المسؤول عنك بتولّي الإحالة نيابة عنك. يرجى الاتصال بـ Delta Dental إذا كان لديك أي أسئلة على الهاتف (TTY: 711) 247-2486 (866). ساعات العمل من 8 صباحاً إلى 8 مساءً بتوقيت المنطقة الزمنية الشرقية، سبعة أيام في الأسبوع، من 1 تشرين الأول/أكتوبر إلى 31 آذار/مارس، ومن الساعة 8 صباحاً إلى 8 مساءً بتوقيت المنطقة الزمنية الشرقية، في أيام الأسبوع من 1 نيسان/أبريل إلى 30 أيلول/سبتمبر.

وافق مقدمو خدمات الشبكة المدرجون في هذا الدليل على تزويدك بخدمات طب الأسنان. يمكنك الذهاب إلى أي من مقدمي الشبكة المدرجين في هذا الدليل؛ ومع ذلك، قد تتطلب بعض الخدمات الإحالة.

الخدمات التي تتضمن طب الأسنان الروتيني التي لا يجريها مقدمو الخدمات داخل الشبكة ولا يتم تغطيتها تحت رعاية الطوارئ يجب أن تكون بتصريح مسبق من Blue Shield of California.

تغطي شركة Delta Dental خدماتك الخاصة بطب الأسنان خارج الشبكة في حالات الطوارئ فقط، وذلك حتى \$100 من نفقات طب الأسنان لكل حالة طارئة.

كيف تحصل على الخدمات المغطاة عندما تكون في حالة طارئة؟

إذا كانت هناك حاجة إلى خدمات الطوارئ، يجب عليك الاتصال بمقدم الخدمات المتعاقد كلما أمكن ذلك. تقتصر مزايا خدمات الطوارئ التي يقدمها مقدمو الخدمات، بخلاف مقدم الخدمات المتعاقد المخصص لك، على الإغاثة التلطيفية في الحالات التالية:

1. قمت بمحاولة معقولة للاتصال بمقدم الخدمات المتعاقد وكان مقدم الخدمات المتعاقد غير متاح أو لا تعذر زيارته في غضون 24 ساعة من إجراء الاتصال؛
2. قمت بمحاولة معقولة للاتصال بـ Blue Shield of California قبل تلقي خدمات الطوارئ، أو كان من المعقول بالنسبة لك تلقي خدمات الطوارئ دون اتصال مسبق بـ Blue Shield of California؛
3. ظننت بدرجة معقولة أن حالتك تجعل السفر إلى مقدم الخدمات المتعاقد لتلقي خدمات الطوارئ أمراً غير مناسب من الناحية الطبية.

تقتصر مزايا خدمات الطوارئ التي لا يقدمها طبيب الأسنان المتعاقد على \$100 كحد أقصى لكل حالة طارئة، ويُطرح منها أي مدفوعات مشتركة قابلة للتطبيق. وإذا تم تجاوز الحد الأقصى، أو لم يتم استيفاء الشروط المذكورة أعلاه، فأنت مسؤول عن أي رسوم مقابل الخدمات التي يقدمها مقدم خدمات آخر غير طبيب أسنانك المتعاقد مع الخطة. يمكنك استخدام مزايا الطوارئ خارج منطقة الطبية (تقتصر على \$100 لكل حالة طوارئ، وفقاً لقيود الخطة القياسية والاستثناءات؛ وقد يتم تطبيق المدفوعات المشتركة). \$100 لكل حالة طوارئ، ويُطرح منها أي مدفوعات مشتركة إن وجدت، بغض النظر عما إذا كان عضو الخطة في البلد أو خارجها. إذا كنت خارج البلاد وحدثت حالة طارئة، فالتمس العلاج على الفور. يمكنك زيارة أي طبيب أسنان مرخص له في أي مكان في العالم للحصول على خدمات طب الأسنان الطارئة.

ادفع لطبيب الأسنان مقابل الخدمات التي قدمها في ذلك الوقت. احرص على طلب كشف الفواتير التفصيلي الذي يتضمن العلاج المقدم ورقم السن الذي جرى علاجه وتاريخ الخدمة وتكلفتها وإيصلاً يشير إلى أنك دفعت التكلفة لمقدم الخدمة. وإذا أمكن، ترجم كشف الفواتير إلى اللغة الإنجليزية. إذ يساعدنا لك على معالجة مطالبتك في الوقت المناسب. تتولى Delta Dental تحويل قيمة العملات.

ما هي منطقة الخدمة التي تغطيها Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP)؟

<المقاطعة/المقاطعات> في مناطق خدماتنا ترد أدناه.

مقاطعتا Stanislaus و San Joaquin

كيف تجد كيف تجد مقدمي الخدمات لدى Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) الذين يخدمون منطقتك؟

يتم ترتيب مقدمي الخدمة أبجدياً حسب المقاطعة والمدينة ثم حسب الاسم.

يمكنك الذهاب إلى blueshieldca.com/fad وأدخل الرمز البريدي الخاص بك للحصول على قائمة بمقدمي الخدمات الأقرب إلى منزلك.

إذا كان لديك أسئلة حول خطة PPO التكميلية الاختيارية لطب الأسنان لدى Blue Shield Inspire (HMO D-SNP), Blue Shield TotalDual (HMO D-SNP) أو كنت بحاجة إلى مساعدة في اختيار مقدم خدمة طب الأسنان، فيرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء لدينا على (800) 452-4413

, من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 8 مساءً، سبعة أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال بالرقم 711. كما يمكنك أيضاً زيارة موقعنا الإلكتروني blueshieldca.com/medicare.

القسم 2 – قائمة مقدمي الخدمات بالشبكة

مقدمو خدمات الأسنان

يقبل جميع مقدمي الخدمات في دليل مقدمي الخدمات هذا المشاركين في برنامجي Medicaid و Medicare.

Dental Providers/Proveedores dentales	<i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	1332 E YOSEMITE AVE MANTECA, CA 95336 (209) 823-0219 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>
ATWATER AHRAR, HOOMAN Accepting New Patients: Yes 1101 COMMERCE AVE STE A & B ATWATER, CA 95301 (209) 643-6140 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	HEIR, NIMRAT Accepting New Patients: Yes 320 S CHEROKEE LN LODI, CA 95240 (209) 366-7970 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	HERNANDEZ, FRANCO Accepting New Patients: Yes 1160 W YOSEMITE AVE MANTECA, CA 95337 (209) 624-5160 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>
SAY, LORETTA Accepting New Patients: Yes 325 E BELLEVUE RD ATWATER, CA 95301 (209) 358-1501 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	TRAN, PHUONG NGA Accepting New Patients: No 320 S CHEROKEE LN LODI, CA 95240 (209) 366-7970 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	NGUYEN DO, ANH Accepting New Patients: Yes 1160 W YOSEMITE AVE MANTECA, CA 95337 (209) 624-5160 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>
LODI DALLA, DEVAN Accepting New Patients: Yes 601 W KETTLEMAN LN LODI, CA 95240 (209) 366-1850 <i>Languages/Idiomas: Spanish, Urdu, Hindi, Panjabi, Punjabi, Khmer</i>	ZIADEH, FAHER Accepting New Patients: No 320 S CHEROKEE LN LODI, CA 95240 (209) 366-7970 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	MERCED AHRAR, HOOMAN Accepting New Patients: Yes 1124 W OLIVE AVE MERCED, CA 95348
	MANTECA HERNANDEZ, FRANCO Accepting New Patients: Yes	

†مقدم خدمات DSNP المسجل أيضاً في Medi-Cal

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ Blue Shield of California على الهاتف (800) 452-4413 (TTY: 711)، من الساعة 8 صباحاً حتى 8 مساءً، سبعة أيام في الأسبوع، طوال العام.

هذه القائمة قابلة للتغيير. توضيح رمز إمكانية الوصول: "SR" يتم الإبلاغ عن هذه المعلومات من قبل مقدم الخدمات. لم تتحقق Blue Shield of California من هذه المعلومات. يشير وجود الرموز التالية إلى أن موقع مقدم الخدمات يمكن الوصول إليه من خلال هذه المنطقة. P: موقف سيارات، EB: المبنى الخارجي، IB: المبنى الداخلي، E: غرفة الفحص، R: مرحاض، T: طاولة/مقياس الفحص، W: كرسي متحرك، ME: أجهزة طبية.

القسم 2 – قائمة مقدمي الخدمات بالشبكة

مقدمو خدمات الأسنان

يقبل جميع مقدمي الخدمات في دليل مقدمي الخدمات هذا المشاركين في برنامجي Medicaid و Medicare.

(209) 383-5000 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	<i>PROVIDER</i>	1130 COFFEE RD STE 7B MODESTO, CA 95355 (209) 846-9393 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>
ASKARZOI, KHAN Accepting New Patients: Yes 1120 OLIVEWOOD DR MERCED, CA 95348 (209) 325-4395 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	PARK, DAVID Accepting New Patients: Yes 1120 OLIVEWOOD DR MERCED, CA 95348 (209) 325-4395 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	HERNANDEZ, FRANCO Accepting New Patients: Yes 2900 STANDIFORD AVE STE 2 MODESTO, CA 95350 (209) 577-5008 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>
CHANG, CHEN Accepting New Patients: Yes 2448 M ST MERCED, CA 95340 (209) 383-0811 <i>Languages/Idiomas: Chinese, Mandarin, Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	MODESTO BIDGOL, AFSHIN Accepting New Patients: Yes 2020 COFFEE RD STE F3 MODESTO, CA 95355 (209) 526-0676 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	HERNANDEZ, FRANCO Accepting New Patients: Yes 2605 COFFEE RD STE 200 MODESTO, CA 95355 (209) 521-0100 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>
KHAN, ASGHAR Accepting New Patients: Yes 1124 W OLIVE AVE MERCED, CA 95348 (209) 383-5000 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT</i>	EDWARDS, JAMES Accepting New Patients: Yes 1130 COFFEE RD STE 7B MODESTO, CA 95355 (209) 846-9393 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	KANG, HYO Accepting New Patients: Yes 1801 TULLY RD STE C1 MODESTO, CA 95350 (209) 526-3370
	ELDER, MAHR Accepting New Patients: Yes	

†مقدم خدمات DSNP المسجل أيضاً في Medi-Cal

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ Blue Shield of California على الهاتف (800) 452-4413 (TTY: 711)، من الساعة 8 صباحاً حتى 8 مساءً، سبعة أيام في الأسبوع، طوال العام.

هذه القائمة قابلة للتغيير. توضيح رمز إمكانية الوصول: "SR" يتم الإبلاغ عن هذه المعلومات من قبل مقدم الخدمات. لم تتحقق Blue Shield of California من هذه المعلومات. يشير وجود الرموز التالية إلى أن موقع مقدم الخدمات يمكن الوصول إليه من خلال هذه المنطقة. P: موقف سيارات، EB: المبنى الخارجي، IB: المبنى الداخلي، E: غرفة الفحص، R: مرحاض، T: طاولة/مقياس الفحص، W: كرسي متحرك، ME: أجهزة طبية.

القسم 2 – قائمة مقدمي الخدمات بالشبكة

مقدمو خدمات الأسنان

يقبل جميع مقدمي الخدمات في دليل مقدمي الخدمات هذا المشاركين في برنامجي Medicaid و Medicare.

Languages/Idiomas: Korean, Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

LUU, LONG

Accepting New Patients: Yes
2900 STANDIFORD AVE STE 2
MODESTO, CA 95350
(209) 577-5008
Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

NGUYEN, AN

Accepting New Patients: Yes
2045 W BRIGGSMORE AVE STE E
MODESTO, CA 95350
(209) 527-3000
Languages/Idiomas: Spanish, Farsi
Accessibility: CONTACT PROVIDER

RIVERBANK

MOMANI, AHMAD

Accepting New Patients: Yes
3309 SIERRA ST
RIVERBANK, CA 95367
(209) 872-3399

Languages/Idiomas: Russian, Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

SIDHU, GURJOT

Accepting New Patients: Yes
2119 PATTERSON RD STE 9
RIVERBANK, CA 95367
(209) 260-8005
Languages/Idiomas: Hindi, Panjabi, Punjabi, Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

STOCKTON

CHIEN, PETER

Accepting New Patients: No
7743 WEST LN STE C5
STOCKTON, CA 95210
(209) 474-1101
Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

EDWARDS, JAMES

Accepting New Patients: Yes
6529 INGLEWOOD AVE STE A1
STOCKTON, CA 95207
(209) 473-3788

Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

FURUKAWA, DIANA

Accepting New Patients: No
7743 WEST LN STE C5
STOCKTON, CA 95210
(209) 474-1101
Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

MEHRVARZI, SHAHRIAR

Accepting New Patients: No
7743 WEST LN STE C5
STOCKTON, CA 95210
(209) 474-1101
Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

PARK, DAVID

Accepting New Patients: No
7743 WEST LN STE C5
STOCKTON, CA 95210
(209) 474-1101
Languages/Idiomas: Spanish
Accessibility: CONTACT PROVIDER

†مقدم خدمات DSNP المسجل أيضاً في Medi-Cal

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ Blue Shield of California على الهاتف (800) 452-4413 (TTY: 711)، من الساعة 8 صباحاً حتى 8 مساءً، سبعة أيام في الأسبوع، طوال العام.

هذه القائمة قابلة للتغيير. توضيح رمز إمكانية الوصول: "SR" يتم الإبلاغ عن هذه المعلومات من قبل مقدم الخدمات. لم تتحقق Blue Shield of California من هذه المعلومات. يشير وجود الرموز التالية إلى أن موقع مقدم الخدمات يمكن الوصول إليه من خلال هذه المنطقة. P: موقف سيارات، EB: المبنى الخارجي، IB: المبنى الداخلي، E: غرفة الفحص، R: مرحاض، T: طاولة/مقياس الفحص، W: كرسي متحرك، ME أجهزة طبية.

القسم 2 – قائمة مقدمي الخدمات بالشبكة

مقدمو خدمات الأسنان

يقبل جميع مقدمي الخدمات في دليل مقدمي الخدمات هذا المشاركين في برنامجي Medicaid و Medicare.

POERWANTO, HANSEL Accepting New Patients: No 7743 WEST LN STE C5 STOCKTON, CA 95210 (209) 474-1101 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	2313 N CORRAL HOLLOW RD TRACY, CA 95376 (209) 832-9680 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	<i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>
TRACY BAILEY, JAMES Accepting New Patients: Yes 2313 N CORRAL HOLLOW RD TRACY, CA 95376 (209) 832-9680 <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	TURLOCK AHRAR, HOOMAN Accepting New Patients: Yes 703 N GOLDEN STATE BLVD TURLOCK, CA 95380 (209) 634-4053 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	PARK, DAVID Accepting New Patients: Yes 241 N PALM ST TURLOCK, CA 95380 (209) 667-2254 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>
BORRERO FONSECA, MARIA Accepting New Patients: Yes 140 E GRANT LINE RD TRACY, CA 95376 (209) 832-5800 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	ASKARZOI, KHAN Accepting New Patients: Yes 241 N PALM ST TURLOCK, CA 95380 (209) 667-2254 <i>Languages/Idiomas: Spanish</i> <i>Accessibility: CONTACT PROVIDER</i>	
NGUYEN DO, ANH Accepting New Patients: Yes	NANDEESH, ANUPAMA Accepting New Patients: Yes 241 N PALM ST TURLOCK, CA 95380 (209) 667-2254	

†مقدم خدمات DSNP المسجل أيضاً في Medi-Cal

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ Blue Shield of California على الهاتف (800) 452-4413 (TTY: 711)، من الساعة 8 صباحاً حتى 8 مساءً، سبعة أيام في الأسبوع، طوال العام.

هذه القائمة قابلة للتغيير. توضيح رمز إمكانية الوصول: "SR" يتم الإبلاغ عن هذه المعلومات من قبل مقدم الخدمات. لم تتحقق Blue Shield of California من هذه المعلومات. يشير وجود الرموز التالية إلى أن موقع مقدم الخدمات يمكن الوصول إليه من خلال هذه المنطقة. P: موقف سيارات، EB: المبنى الخارجي، IB: المبنى الداخلي، E: غرفة الفحص، R: مرحاض، T: طاولة/مقياس الفحص، W: كرسي متحرك، ME: أجهزة طبية.

إشعار عدم التمييز

التمييز أمر مخالف للقانون. تلتزم Blue Shield of California باتباع قوانين الحقوق المدنية الفيدرالية وقوانين الحقوق المدنية المعمول بها على مستوى الولاية، كما أنها لا تميز بين الأشخاص على أساس العرق، أو اللون، أو الأصل القومي، أو النسب، أو الدين، أو الجنس، أو الحالة الاجتماعية، أو الحمل، أو الحالات ذات الصلة، أو السمات الجنسية، أو القوالب النمطية الجنسية أو النوع الجنساني، أو الهوية الجنسية، أو الميول الجنسية، أو السن، أو الإعاقة. لا تستبعد Blue Shield of California الأشخاص على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو النسب أو الدين أو الجنس أو الحالة الاجتماعية أو الحمل أو الحالات ذات الصلة أو السمات الجنسية أو القوالب النمطية الجنسية أو النوع الجنساني أو الهوية الجنسية أو الميول الجنسية أو السن أو الإعاقة، ولا تعاملهم معاملة مختلفة.

تقدم Blue Shield of California ما يلي:

- المساعدات والخدمات مجاناً للأفراد ذوي الإعاقة التي تحول دون التواصل معنا بفعالية، مثل:
 - ✓ مترجمي لغة إشارة مؤهلين
 - ✓ معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (الملفات المطبوعة بحجم كبيرة، والملفات الصوتية، والتنسيقات الإلكترونية سهلة الوصول، والتنسيقات والمعلومات الأخرى)
- خدمات لغوية للأشخاص المتحدثين بغير اللغة الإنجليزية، مثل:
 - ✓ مترجمي الترجمة الشفهية
 - ✓ معلومات مكتوبة بلغات مختلفة

إذا احتجت إلى هذه الخدمات، اتصل بخدمة العملاء لدى Blue Shield of California باستخدام الرقم الموجود على ظهر بطاقة معرف العضوية الخاصة بك

إذا رأيت أن Blue Shield of California لم تلتزم بتقديم هذه الخدمات أو تميز بين الأشخاص بطريقة أخرى على أساس العرق، أو اللون، أو الأصل القومي، أو النسب، أو الدين، أو الجنس، أو الحالة الاجتماعية، أو الحمل، أو الحالات ذات الصلة، أو السمات الجنسية، أو القوالب النمطية الجنسية أو النوع الجنساني، أو الهوية الجنسية، أو الميول الجنسية، أو السن، أو الإعاقة، يمكنك تقديم شكوى لـ:

Blue Shield of California Civil Rights Coordinator

P.O. Box 5588, El Dorado Hills, CA 95762-0011

الهاتف: (844) 831-4133 (TTY: 711)

الفاكس: (844) 696-6070

البريد الإلكتروني: BlueShieldCivilRightsCoordinator@blueshieldca.com

يمكنك تقديم شكوى شخصياً أو من خلال البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا احتجت إلى تقديم شكوى، فمنسق الحقوق المدنية متاح لمساعدتك.

يمكنك أيضاً تقديم شكوى بشأن الحقوق المدنية لدى U.S. Department of Health and Human Services (وزارة الصحة والخدمات البشرية في الولايات المتحدة)، في مكتب الحقوق المدنية، إلكترونياً من خلال بوابة شكوى مكتب الحقوق المدنية، المتاحة على <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>، أو بالبريد أو بالهاتف على:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

الهاتف: 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

تتوافر نماذج الشكاوي على الرابط <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Multi-Language Insert Multi-Language Interpreter Services

English We have free interpreter services to answer any questions you may have about our health or drug plan. To get an interpreter, just call us at 1-800-452-4413. Someone who speaks English can help you. This is a free service.

Spanish Tenemos servicios de intérprete sin costo alguno para responder cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestro plan de salud o medicamentos. Para hablar con un intérprete, por favor llame al 1-800-452-4413. Alguien que hable español le podrá ayudar. Este es un servicio gratuito.

Chinese Mandarin 我们提供免费的翻译服务，帮助您解答关于健康或药物保险的任何疑问。如果您需要此翻译服务，请致电 1-800-452-4413。我们的中文工作人员很乐意帮助您。这是一项免费服务。

Chinese Cantonese 您對我們的健康或藥物保險可能存有疑問，為此我們提供免費的翻譯服務。如需翻譯服務，請致電 1-800-452-4413。我們講中文的人員將樂意為您提供幫助。這是一項免費服務。

Tagalog Mayroon kaming libreng serbisyo sa pagsasalang-wika upang masagot ang anumang mga katanungan ninyo hinggil sa aming planong pangkalusugan o panggamot. Upang makakuha ng tagasalang-wika, tawagan lamang kami sa 1-800-452-4413. Maaari kayong tulungan ng isang nakakapagsalita ng Tagalog. Ito ay libreng serbisyo.

French Nous proposons des services gratuits d'interprétation pour répondre à toutes vos questions relatives à notre régime de santé ou d'assurance-médicaments. Pour accéder au service d'interprétation, il vous suffit de nous appeler au 1-800-452-4413. Un interlocuteur parlant Français pourra vous aider. Ce service est gratuit.

Vietnamese Chúng tôi có dịch vụ thông dịch miễn phí để trả lời các câu hỏi về chương sức khỏe và chương trình thuốc men. Nếu quý vị cần thông dịch viên xin gọi 1-800-452-4413 sẽ có nhân viên nói tiếng Việt giúp đỡ quý vị. Đây là dịch vụ miễn phí.

German Unser kostenloser Dolmetscherservice beantwortet Ihren Fragen zu unserem Gesundheits- und Arzneimittelplan. Unsere Dolmetscher erreichen Sie unter 1-800-452-4413. Man wird Ihnen dort auf Deutsch weiterhelfen. Dieser Service ist kostenlos.

Korean 당사는 의료 보험 또는 약품 보험에 관한 질문에 대해 드리고자 무료 통역 서비스를 제공하고 있습니다. 통역 서비스를 이용하려면 전화 1-800-452-4413 번으로 문의해 주십시오. 한국어를 하는 담당자가 도와 드릴 것입니다. 이 서비스는 무료로 운영됩니다.

Russian Если у вас возникнут вопросы относительно страхового или медикаментного плана, вы можете воспользоваться нашими бесплатными услугами переводчиков. Чтобы воспользоваться услугами переводчика, позвоните нам по телефону 1-800-452-4413. Вам окажет помощь сотрудник, который говорит по-русски. Данная услуга бесплатная.

Arabic إننا نقدم خدمات المترجم الفوري المجانية للإجابة عن أي أسئلة تتعلق بالصحة أو جدول الأدوية لدينا. للحصول ليس عليك سوى الاتصال بنا على 1-800-452-4413. سيقوم شخص ما يتحدث العربية بمساعدتك. هذه خدمة مجانية على مترجم فوري،

Hindi हमारे स्वास्थ्य या दवा की योजना के बारे में आपके किसी भी प्रश्न के जवाब देने के लिए हमारे पास मुफ्त दुभाषिया सेवाएँ उपलब्ध हैं। एक दुभाषिया प्राप्त करने के लिए, बस हमें 1-800-452-4413 पर फोन करें। कोई व्यक्ति जो हिन्दी बोलता है आपकी मदद कर सकता है। यह एक मुफ्त सेवा है।

Italian E disponibile un servizio di interpretariato gratuito per rispondere a eventuali domande sul nostro piano sanitario e farmaceutico. Per un interprete, contattare il numero 1-800-452-4413. Un nostro incaricato che parla Italianovi fornirà l'assistenza necessaria. È un servizio gratuito.

Portuguese Dispomos de serviços de interpretação gratuitos para responder a qualquer questão que tenha acerca do nosso plano de saúde ou de medicação. Para obter um intérprete, contacte-nos através do número 1-800-452-4413. Irá encontrar alguém que fale o idioma Português para o ajudar. Este serviço é gratuito.

French Creole Nou genyen sèvis entèprèt gratis pou reponn tout kesyon ou ta genyen konsènan plan medikal oswa dwòg nou an. Pou jwenn yon entèprèt, jis rele nou nan 1-800-452-4413. Yon moun ki pale Kreyòl kapab ede w. Sa a se yon sèvis ki gratis.

Polish Umożliwiamy bezpłatne skorzystanie z usług tłumacza ustnego, który pomoże w uzyskaniu odpowiedzi na temat planu zdrowotnego lub dawkowania leków. Aby skorzystać z pomocy tłumacza znającego język polski, należy zadzwonić pod numer 1-800-452-4413. Ta usługa jest bezpłatna.

Japanese 当社の健康 健康保険と薬品 処方薬プランに関するご質問にお答えするために、無料の通訳サービスがあります。通訳をご用命になるには、1-800-452-4413 にお電話ください。日本語を話す人 者が支援いたします。これは無料のサービスです。

Hmong Peb muaj cov kev pab cuam txhais lus pab dawb los teb tej lus nug uas koj muaj hais txog ntawm pab li kev noj qab haus huv los sis lub phiaj xwm tshuaj kho mob. Kom tau txais tus kws pab cuam txhais lus, tsuas yog hu rau pab ntawm 1-800-452-4413. Muaj cov paub lus Hmoob tuaj yeem pab tau koj. Qhov no yog pab dawb.

Ukrainian Ми надаємо безкоштовні послуги перекладача, щоб відповісти на будь-які запитання щодо нашого плану лікування чи надання лікарських засобів. Щоб скористатися послугами перекладача, просто зателефонуйте нам за номером 1-800-452-4413. Вам може допомогти хтось, хто розмовляє Українською. Це безкоштовна послуга.

Navajo Díí ats'íís baa áháyá éí doodago azee' bee aa áháyá bína'idííkidgo éí ná ata' hodoonihíí hóló. Ata' halne'é biniiyégo, kojí' 1-800-776-4466 béésh bee hodiílnih. Diné k'ehjí yálti'i níká adoolwoł. Díí t'áá jíík'eh bee aná'áwo.

Punjabi ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਡੀ ਸਿਹਤ ਨਾਂ ਡਰੱਗ ਪਲਾਨ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਮੁਫਤ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਲੈਣ ਲਈ, ਸਾਨੂੰ 1-800-452-4413 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਇੱਕ ਮੁਫਤ ਸੇਵਾ ਹੈ।

Khmer យើងមានសេវាអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ដោយឥតគិតថ្លៃដើម្បីឆ្លើយសំណួរនានាដែលអ្នកអាចមានអំពីសុខភាព ឬគម្រោងឱសថរបស់យើង។ ដើម្បីទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់សូមទូរសព្ទមកយើងខ្ញុំតាមលេខ 1-800-452-4413។ អ្នកណាម្នាក់ដែលនិយាយភាសាខ្មែរអាចជួយអ្នកបាន។ សេវានេះមិនគិតថ្លៃនោះទេ។

Mien Yie mbuo mbenc duqv maaih tengx wang-henh nzie faan waac mienh liouh dau waac bun muangx dongh nzunc baav meih maaih waac naaic taux yie mbuo gorngv taux yie nyei heng-wangc jauv-louc a'fai ndie-daan. Liouh lorx zipv longc faan waac nor, douc waac lorx taux yie mbuo yiem njiec naaiv 1-800-452-4413. Maaih mienh gorngv benx Mienh waac haih tengx nzie duqv meih. Naaiv se benx wang-henh nzie weih jauv-louc oc.

Lao ພວກເຮົາມີນາຍພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າເພື່ອຕອບຄໍາຖາມຕ່າງໆທີ່ທ່ານອາດຈະມີກ່ຽວກັບສຸຂະພາບ ຫຼື ແຜນການຢາຂອງພວກເຮົາ. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບນາຍພາສາ, ພຽງແຕ່ໂທຫາພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-800-452-4413. ມີຜູ້ຮູ້ພາສາລາວສາມາດຊ່ວຍທ່ານ. ນີ້ແມ່ນບໍລິການໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

Armenian Մեզ անոտ հասանելի են անվճար թարգմանչական ծառայություններ՝ մեր առողջապահական կառվածքներին և կենտրոններին հետ կապված ձեր ցանկացած հարցին պատասխանելու համար: Թարգմանիչ ծառայությունը համար պարզապես զանգահարեք մեզ 1-800-452-4413 հեռախոսահամարով: Ձեր կողմից հարցեր են իմացող թարգմանիչը: Ծառայությունն անվճար է:

Farsi ما خدمات مترجم شفاهی رایگان ارائه می‌دهیم تا به هر گونه سوالی که در مورد طرح سلامت یا داروی ما دارید پاسخ دهیم. برای داشتن مترجم شفاهی، کافیت با ما به شماره 1-800-452-4413 تماس بگیرید. کسی که فارسی صحبت می‌کند می‌تواند به شما کمک کند. این یک خدمت رایگان است.

Thai ภาษาไทย เรามีบริการล่ามฟรีเพื่อตอบคำถามของคุณเกี่ยวกับสุขภาพหรือแผนด้านยาของคุณ หากต้องการบริการล่าม โปรดโทรหาเราที่ 1-800-452-4413 มีคนที่สามารถพูดภาษาไทยได้เพื่อช่วยเหลือคุณ บริการนี้เป็นบริการฟรี

Multi-Language Insert Multi-Language Interpreter Services

English We have free interpreter services to answer any questions you may have about our health or drug plan. To get an interpreter, just call us at 1-800-776-4466. Someone who speaks English can help you. This is a free service.

Spanish Tenemos servicios de intérprete sin costo alguno para responder cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestro plan de salud o medicamentos. Para hablar con un intérprete, por favor llame al 1-800-776-4466. Alguien que hable español le podrá ayudar. Este es un servicio gratuito.

Chinese Mandarin 我们提供免费的翻译服务，帮助您解答关于健康或药物保险的任何疑问。如果您需要此翻译服务，请致电 1-800-776-4466。我们的中文工作人员很乐意帮助您。这是一项免费服务。

Chinese Cantonese 您對我們的健康或藥物保險可能存有疑問，為此我們提供免費的翻譯服務。如需翻譯服務，請致電 1-800-776-4466。我們講中文的人員將樂意為您提供幫助。這是一項免費服務。

Tagalog Mayroon kaming libreng serbisyo sa pagsasaling-wika upang masagot ang anumang mga katanungan ninyo hinggil sa aming planong pangkalusugan o panggagamot. Upang makakuha ng tagasaling-wika, tawagan lamang kami sa 1-800-776-4466. Maaari kayong tulungan ng isang nakakapagsalita ng Tagalog. Ito ay libreng serbisyo.

French Nous proposons des services gratuits d'interprétation pour répondre à toutes vos questions relatives à notre régime de santé ou d'assurance-médicaments. Pour accéder au service d'interprétation, il vous suffit de nous appeler au 1-800-776-4466. Un interlocuteur parlant Français pourra vous aider. Ce service est gratuit.

Vietnamese Chúng tôi có dịch vụ thông dịch miễn phí để trả lời các câu hỏi về chương sức khỏe và chương trình thuốc men. Nếu quý vị cần thông dịch viên xin gọi 1-800-776-4466 sẽ có nhân viên nói tiếng Việt giúp đỡ quý vị. Đây là dịch vụ miễn phí.

German Unser kostenloser Dolmetscherservice beantwortet Ihren Fragen zu unserem Gesundheits- und Arzneimittelplan. Unsere Dolmetscher erreichen Sie unter 1-800-776-4466. Man wird Ihnen dort auf Deutsch weiterhelfen. Dieser Service ist kostenlos.

Korean 당사는 의료 보험 또는 약품 보험에 관한 질문에 답해 드리고자 무료 통역 서비스를 제공하고 있습니다. 통역 서비스를 이용하려면 전화 1-800-776-4466 번으로 문의해 주십시오. 한국어를 하는 담당자가 도와 드릴 것입니다. 이 서비스는 무료로 운영됩니다.

Russian Если у вас возникнут вопросы относительно страхового или медикаментного плана, вы можете воспользоваться нашими бесплатными услугами переводчиков. Чтобы воспользоваться услугами переводчика, позвоните нам по телефону 1-800-776-4466. Вам окажет помощь сотрудник, который говорит по-русски. Данная услуга бесплатная.

Arabic إننا نقدم خدمات المترجم الفوري المجانية للإجابة عن أي أسئلة تتعلق بالصحة أو جدول الأدوية لدينا. للحصول ليس عليك سوى الاتصال بنا على 1-800-776-4466. سيقوم شخص ما يتحدث العربية بمساعدتك. هذه خدمة مجانية على مترجم فوري،

Hindi हमारे स्वास्थ्य या दवा की योजना के बारे में आपके किसी भी प्रश्न के जवाब देने के लिए हमारे पास मुफ्त दुभाषिया सेवाएँ उपलब्ध हैं. एक दुभाषिया प्राप्त करने के लिए, बस हमें 1-800-776-4466 पर फोन करें. कोई व्यक्ति जो हिन्दी बोलता है आपकी मदद कर सकता है. यह एक मुफ्त सेवा है.

Italian E disponibile un servizio di interpretariato gratuito per rispondere a eventuali domande sul nostro piano sanitario e farmaceutico. Per un interprete, contattare il numero 1-800-776-4466. Un nostro incaricato che parla Italianovi fornirà l'assistenza necessaria. È un servizio gratuito.

Portuguese Dispomos de serviços de interpretação gratuitos para responder a qualquer questão que tenha acerca do nosso plano de saúde ou de medicação. Para obter um intérprete, contacte-nos através do número 1-800-776-4466. Irá encontrar alguém que fale o idioma Português para o ajudar. Este serviço é gratuito.

French Creole Nou genyen sèvis entèprèt gratis pou reponn tout kesyon ou ta genyen konsènan plan medikal oswa dwòg nou an. Pou jwenn yon entèprèt, jis rele nou nan 1-800-776-4466. Yon moun ki pale Kreyòl kapab ede w. Sa a se yon sèvis ki gratis.

Polish Umożliwiamy bezpłatne skorzystanie z usług tłumacza ustnego, który pomoże w uzyskaniu odpowiedzi na temat planu zdrowotnego lub dawkowania leków. Aby skorzystać z pomocy tłumacza znającego język polski, należy zadzwonić pod numer 1-800-776-4466. Ta usługa jest bezpłatna.

Japanese 当社の健康 健康保険と薬品 処方薬プランに関するご質問にお答えするために、無料の通訳サービスがあります。通訳をご用命になるには、1-800-776-4466 にお電話ください。日本語を話す人 者が支援いたします。これは無料のサービスです。

Hmong Peb muaj cov kev pab cuam txhais lus pab dawb los teb tej lus nug uas koj muaj hais txog ntawm pab li kev noj qab haus huv los sis lub phiaj xwm tshuaj kho mob. Kom tau txais tus kws pab cuam txhais lus, tsuas yog hu rau pab ntawm 1-800-776-4466. Muaj cov paub lus Hmoob tuaj yeem pab tau koj. Qhov no yog pab dawb.

Ukrainian Ми надаємо безкоштовні послуги перекладача, щоб відповісти на будь-які запитання щодо нашого плану лікування чи надання лікарських засобів. Щоб скористатися послугами перекладача, просто зателефонуйте нам за номером 1-800-776-4466. Вам може допомогти хтось, хто розмовляє Українською. Це безкоштовна послуга.

Navajo Díí ats'íís baa áháyá éí doodago azee' bee aa áháyá bina'íílkidgo éí ná ata' hodoonihíí hóló. Ata' halne'é biniiyégo, koji' 1-800-776-4466 béesh bee hodiílnih. Diné k'ehjí yálti'i níká adoolwoł. Díí t'áá jíík'eh bee aná'áwo.

Punjabi ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਡੀ ਸਿਹਤ ਜਾਂ ਡਰੱਗ ਪਲਾਨ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਮੁਫਤ ਦੁਬਾਸੀਏ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇੱਕ ਦੁਬਾਸੀਆ ਲੈਣ ਲਈ, ਸਾਨੂੰ 1-800-776-4466 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਇੱਕ ਮੁਫਤ ਸੇਵਾ ਹੈ।

Khmer យើងមានសេវាអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ដោយឥតគិតថ្លៃដើម្បីឆ្លើយសំណួរនានាដែលអ្នកអាចមានអំពីសុខភាព ឬគម្រោងឱសថរបស់យើង។ ដើម្បីទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់សូមទូរសព្ទមកយើងខ្ញុំតាមលេខ 1-800-776-4466។ អ្នកណាម្នាក់ដែលនិយាយភាសាខ្មែរអាចជួយអ្នកបាន។ សេវានេះមិនគិតថ្លៃនោះទេ។

Mien Yie mbuo mbenc duqv maaih tengx wang-henh nzie faan waac mienh liouh dau waac bun muangx dongh nzunc baav meih maaih waac naaic taux yie mbuo gorngv taux yie nyei heng-wangc jauv-louc a'fai ndie-daan. Liouh lorx zipv longc faan waac nor, douc waac lorx taux yie mbuo yiem njiec naaiv 1-800-776-4466. Maaih mienh gorngv benx Mienh waac haih tengx nzie duqv meih. Naaiv se benx wang-henh nzie weih jauv-louc oc.

Lao ພວກເຮົາມີນາຍພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າເພື່ອຕອບຄໍາຖາມຕ່າງໆທີ່ທ່ານອາດຈະມີກ່ຽວກັບສຸຂະພາບ ຫຼື ແຜນການຢາຂອງພວກເຮົາ. ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບນາຍພາສາ, ພຽງແຕ່ໂທຫາພວກເຮົາທີ່ບີ 1-800-776-4466. ມີຜູ້ຮູ້ພາສາລາວ ສາມາດຊ່ວຍທ່ານ. ນີ້ແມ່ນບໍລິການໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

Armenian Մեզ քնն հասանելի են անվճար թարգմանչական ծառայություններ՝ մեր առողջապահական կառույցներին և կենտրոններին հետ կապված Ձեր ցանկացած հարցին պատասխանելու համար: Թարգմանիչ ծառայությունը համար 1-800-776-4466 կապված է հեռախոսային հարցերին իմացող թարգմանիչը: Ծառայությունն անվճար է:

Farsi ما خدمات مترجم شفاهی رایگان ارائه می‌دهیم تا به هر گونه سوالی که در مورد طرح سلامت یا داروی ما دارید پاسخ دهیم. برای داشتن مترجم شفاهی، کافیست با ما به شماره 1-800-776-4466 تماس بگیرید. کسی که فارسی صحبت می‌کند می‌تواند به شما کمک کند. این یک خدمت رایگان است.

Thai ภาษาไทย เรามีบริการล่ามฟรีเพื่อตอบคำถามของคุณเกี่ยวกับสุขภาพหรือแผนด้านยาของคุณ หากต้องการบริการล่าม โปรดโทรหาเราที่ 1-800-776-4466 มีคนที่สามารถพูดภาษาไทยได้เพื่อช่วยเหลือคุณ บริการนี้เป็นบริการฟรี



Blue Shield of CA

PO Box 4317

Woodland Hills, CA 91365-4317

PRESORTED
BOUND PRINTED
MATTER
U.S. POSTAGE **PAID**
BSC